

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11023A / HG11023B

Version: 01/2025

IAN 469672_2407

8 



POP-UP-CAMPINGZELT / 2 PERSON POP-UP TENT / TENTE DE CAMPING POP-UP

(DE) (AT) (CH)

POP-UP-CAMPINGZELT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

2 PERSON POP-UP TENT

Operation and safety notes

(FR) (BE)

TENTE DE CAMPING POP-UP

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

POP-UP KAMPEERTENT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

NAMIOT POP-UP

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

SAMOROZKLÁDACÍ KEMPINKOVÝ STAN

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

SAMOROZKLADACÍ KEMPINGOVÝ STAN

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

TIENDA DE CAMPAÑA POP UP

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

POP-UP CAMPINGTEL

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

TENDA DA CAMPEGGIO POP UP

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

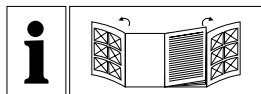
(HU)

POP-UP KEMPINGSÁTOR

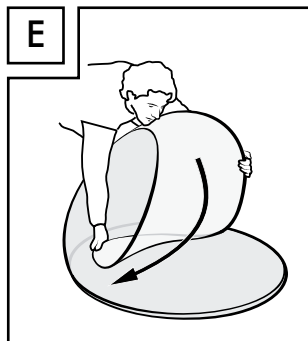
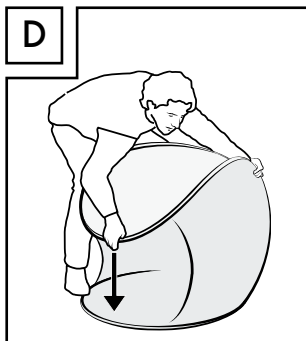
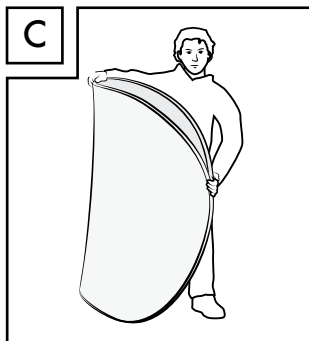
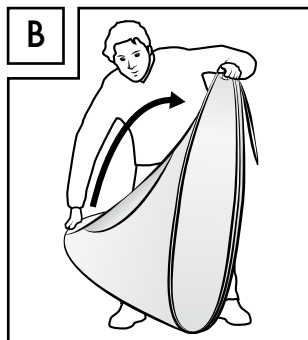
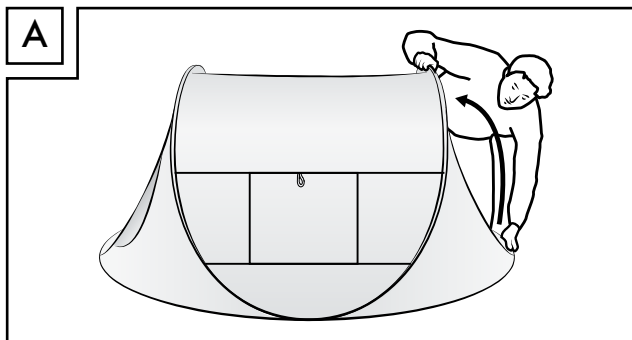
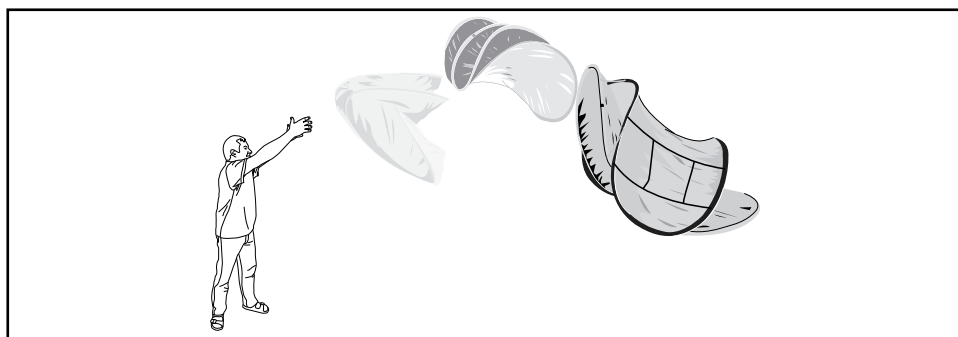
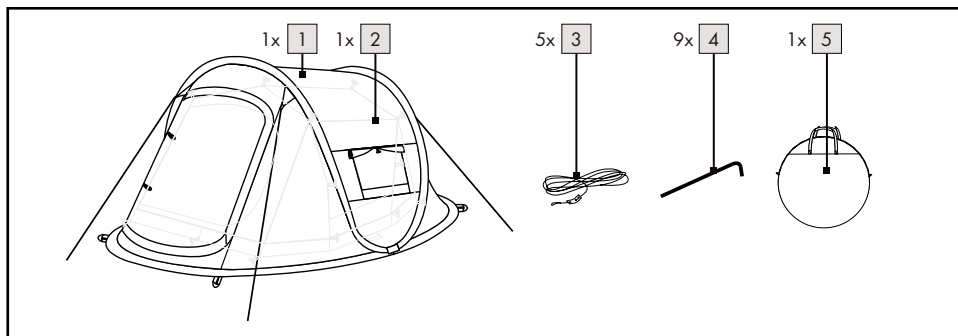
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 469672_2407

(BE) (NL) (CZ)
(FR) (PL) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	9
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	18
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	22
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	26
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	30
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	34
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	38
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	42
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	46



DE

AT

CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

GB

IE

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE: READ CAREFULLY!**

FR

BE

**IMPORTANT, À CONSERVER
POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE : À LIRE
ATTENTIVEMENT !**

NL

BE

**BELANGRIJK, BEWAREN
VOOR LATERE RAADPLEGING:
ZORGVULDIG LEZEN!**

PL

**WAŻNE, ZACHOWAĆ NA
PRZYSZŁOŚĆ: PROSIMY
UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!**

CZ

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI
PŘEČTĚTE!**

SK

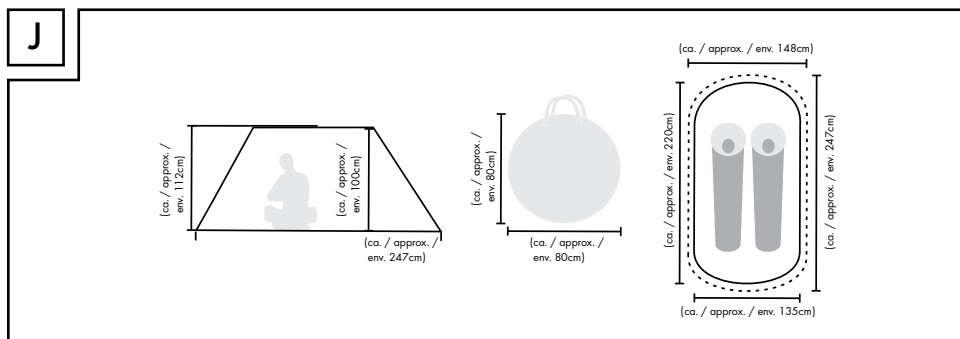
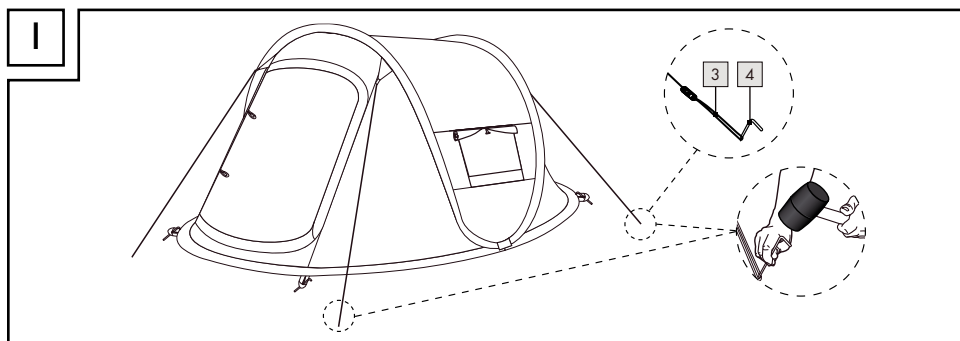
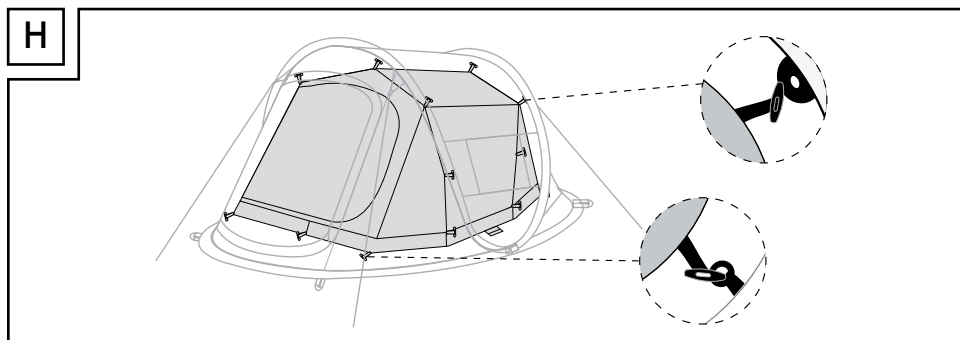
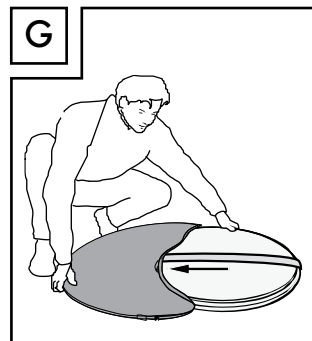
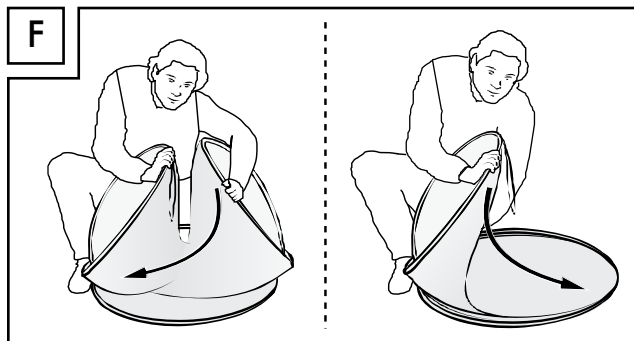
**DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE SI PRE
BUDÚCE POUŽITIE: ČÍTAJTE
POZORNE!**

ES **IMPORTANTE: CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES: ¡LEER ATENTAMENTE!**

DK **VIGTIGT. SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG: LÆS OMHYGGELIGT!**

IT **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.**

HU **FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG: FIGYELMESEN OLVASSA EL!**



Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

POP-UP-CAMPINGZELT

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt

entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Unterkunft auf Reisen und zum Campen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für gelegentliche Sommerwochenenden bei überwiegend schönem Wetter.

UV-STANDARD 801-UPF 30

● Teilebeschreibung

- 1 Außenzelt
- 2 Innenzelt
- 3 Abspannleine
- 4 Hering
- 5 Tragetasche

● Technische Daten

Maße: Abmessungen Außenzelt:
ca. 247 x 148 x 112 cm
(L x B x H)
Abmessungen Innenzelt:
ca. 220 x 135 x 100 cm
(L x B x H)

Wassersäule : 3000 mm

Maße für Aufbau: siehe Abb. J



Sicherheitshinweise

**VOR GEBRAUCH BITTE DIE
AUFBAUANLEITUNG LESEN!
AUFBAUANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG
AUFBEWAHREN!**

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßem Aufbau besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

 **VORSICHT!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht an das Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Bauen Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind auf bzw. ab.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Sandige Oberflächen reduzieren die Stabilität. Achten Sie auf einen Untergrund, der festen Halt für die Heringe bietet.

- Schlagen Sie die Heringe nie mit Gewalt in den Boden! Ggf. Abspannungen mit Hilfe einer Schlaufe verlängern und den Hering an einem anderen Ort platzieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen, und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.
- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte einen Schaden am Zelt hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Entzünden Sie kein Feuer innerhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- Vorsorgliche Maßnahmen gegen Brände sind auf einem eingenahten Etikett im Innenraum des Zeltes angebracht. Es wird empfohlen, dieses Etikett nicht zu entfernen.
- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen (auch am Eingang) ständig geöffnet sind, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- Halten Sie den Ausgang frei! Stellen Sie den Ausgang nicht mit Gegenständen zu.

⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Bei mangelnder Belüftung des Zeltinneren besteht die Gefahr des Erstickens.
- Bei Verwendung von Gas oder anderen Verbrennungsgeräten ist eine zusätzliche Belüftung erforderlich.

● Vorsichtsmaßregeln gegen Feuer

Zum sicheren Campen sind folgende Regeln des gesunden Menschenverstandes zu befolgen:

- Keine eingeschalteten elektronischen Geräte in der Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge aufstellen.
- Immer die Sicherheitsinstruktionen für diese Geräte beachten.
- Niemals Kindern erlauben, in der Nähe von eingeschalteten Geräten zu spielen.

- Lassen Sie die Durchgänge frei. Stellen Sie die Ausgänge nicht mit Gegenständen zu.
- Erkundigen Sie sich nach den Einrichtungen und Vorkehrungen gegen Feuer auf dem Gelände.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Bedenken Sie bei der Wahl des Standplatzes immer die örtlichen Gegebenheiten bzw. wie sich diese eventuell verändern könnten. Liegt die Stelle so, dass sie bei Regen nicht zum See wird? Berücksichtigen Sie eventuell ansteigende Flüsse und Gezeiten.
- Schützen Sie das Produkt vor starkem Wind und Sturm. Platzieren Sie das Produkt möglichst an einer windgeschützten Stelle.
- Tauschen Sie vor starkem Wind die normalen Zelttheringe gegen spezielle Sturmheringe. Informieren Sie sich über sinnvolle Ergänzungsprodukte im Fachhandel.
- Bauen Sie das Zelt vor starkem Schneefall oder Sturm ab.
- Entfernen Sie Schnee vom Produkt. Andernfalls kann das Produkt unter dem Gewicht zusammenbrechen.
- Stellen Sie das Zelt nicht zu straff auf, da es sich sonst wechselnden Wetterbedingungen nicht anpassen und beschädigt werden kann.
- Reißverschlüsse sind Verschleißteile und fallen nicht unter die Garantiebedingungen.
- Das Polyestermaterial des Zeltes ist aus wasserabweisendem Material.
- Es ist möglich, dass das Zelt durch den ersten Regen nicht vollständig wasserdicht ist. Durch die Nässe ziehen sich aber die Fäden des Zeltes zusammen und so wird das Zelt nach einer kurzen Zeit wasserdicht.
- Bei Feuchtigkeit und Regen dehnen sich Zeltgewebe unterschiedlich stark aus und machen das Nachspannen der Abspannleinen erforderlich. Wenn sich das Material während des Trocknens wieder strafft, müssen die Abspannleinen rechtzeitig wieder gelockert werden.
- Verwenden Sie kein Insektenspray im oder auf dem Zelt.

- Kleine, undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray behoben werden und für die Zelthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

● **Aufbau**

Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen auf- bzw. abgebaut wird.

● **Zelt aufbauen**

ACHTUNG: Bitte beachten Sie, dass das Gestänge unter Spannung steht und immer in die natürliche Form des Zeltes springt. Passen Sie auf, dass die Spannkraft Ihnen keinen Schaden zufügt.

- Entfernen Sie das Gummiband und werfen Sie das Produkt von sich weg in die Luft.
- Befestigen Sie die Befestigungshaken des Innenzeltes **2** an den Plastikschlaufen auf der Rückseite des Außenzeltes **1** (siehe Abb. H).
- Stellen Sie das Zelt mit den Abspannleinen **3** und den Heringen **4** auf (siehe Abb. I).

● **Zelt abbauen**

- Greifen Sie die Mittelpunkte der oberen Schlaufen in einer Hand und ziehen Sie die Mittelpunkte der unteren Schlaufen hinzu. Starten Sie am hinteren Ende des Zeltes, damit die Luft vorne durch den Eingang vollständig entweichen kann (siehe Abb. A–B).
- Halten Sie das Zelt hochkant und halten Sie alle 4 Schlaufen dabei in einer Hand (siehe Abb. C).
- Drücken Sie die Spitze des oberen Bogens in Richtung Boden und drehen Sie diese in Richtung Mitte. Drücken Sie die neuen Schlaufen mit einer Hand nach unten, während die andere Hand immer noch die 4 Schlaufen zusammenhält (siehe Abb. D–E).
- Neue Schlaufen bilden sich, während Sie weiterhin nach unten drücken. Lösen Sie den Griff der Hand, die die 4 Schlaufen zusammenhält und schieben Sie alle Bögen ineinander (siehe Abb. F).
- Ordnen Sie alle Bögen übereinander und sichern Sie diese mit dem Gummiband (siehe Abb. G). Sie können jetzt das Zelt in der dazugehörigen Tasche verstauen.

● **Reinigung und Pflege**

⚠ VORSICHT! Waschen Sie das Zelt niemals in einer Waschmaschine. Andernfalls kann die Wasserdichtigkeit negativ beeinflusst werden.

⚠ VORSICHT! Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.

In allen synthetischen Zelten kann es zu Kondensbildung kommen; lüften Sie also so häufig wie möglich, um den Effekt abzuschwächen.

- Verwenden Sie für die Reinigung und für die Flecken nur ein Reinigungsmittel, welches speziell für das Polyester-Zelt geeignet ist.
- Entfernen Sie Schmutz vom Außenzelt **1** mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.
- Sprühen Sie die Reißverschlüsse mit Silikonspray ein, wenn diese beim Öffnen oder Schließen haken.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 469672_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used



Safety Information
Instructions for use

2 PERSON POP-UP TENT

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for use as accommodation when travelling and camping. The product is not intended for commercial use.

For occasional summer weekend camping in mainly fine weather.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Description of parts

- 1 Outer tent
- 2 Inner tent
- 3 Guy line
- 4 Tent peg
- 5 Carrying bag

● Technical data

Dimensions: Outer tent dimension: approx.
247 x 148 x 112 cm (L x W x H)
Inner tent dimension: approx.
220 x 135 x 100 cm (L x W x H)

Hydrostatic head  : 3000 mm

Dimension for set up: see fig. J



Safety advice

PLEASE READ THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT! PLEASE KEEP THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.

⚠ CAUTION! Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy. Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product could become imbalanced and tip up. This may result in injury and / or damage.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Never under any circumstances assemble the product in a strong wind.

- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect your tent.
- Sandy surfaces reduce the stability of the tent. Please ensure that the surface provides a firm hold for the tent pegs.
- Never knock the tent pegs into the ground with force! If necessary, the guy lines should only be extended with the help of a loop and the tent peg positioned in a different location.
- The intactness of all connection points and the guy lines should be checked regularly, as should the firmness of the tent pegs in the ground.

- If the tent is erected in the wrong order, this may cause damage to the tent. All liability is excluded in such cases.

CAUTION! DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not light any fires within the product and keep it away from sources of heat.
- Precautionary measures with respect to fires are stated on a label sewn into the inside of the tent. You are advised not to remove this label.
- You should also familiarise yourself with the local fire protection regulations (e.g. camping site, tent pitch).
- Make sure ventilation openings (includes the outer door) are open all the time to avoid suffocation.
- Keep the exit free! Do not block the exit with objects.

WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!

- If the inside of the tent is not adequately ventilated, there is a risk of suffocation.
- If using gas or other combustion appliances additional ventilation will be required.

● **Fire precautions**

Camp safely. Follow these common sense rules:

- Do not place hot appliances near the walls, roof or curtains.
- Always observe the safety instructions for these appliances.
- Never allow children to play near hot appliances.
- Keep exits clear. Do not block the exit with objects.
- Make sure you know the fire precaution arrangements on the site.

Take note of the effects of the weather and climate

- When selecting the location to put up your tent, you should always consider the local situation and how this might change. Will the terrain turn into a lake if it rains? Please take into account any rising rivers and incoming tides.
- Protect the product against strong wind and storms. Place the product in a location that is protected from the wind if possible.
- If a strong wind is forecast, replace the normal tent pegs with special storm pegs. You can find information about meaningful supplementary products at specialist shops.
- The tent should be taken down before heavy snowfall or stormy weather.
- Remove any snow directly from the product. Otherwise the product may collapse under the weight.
- Ensure that the tent is not too taut when it is erected, otherwise it may not be able to adapt to changing weather conditions and might be damaged.
- Zips are wearing parts and do not fall under the guarantee conditions.
- The polyester material of the tent consists of water-repellent material.
- It is possible that during the first rainfall the tent will not be completely watertight. However, the threads of the tent will contract when exposed to water so that after a short time the tent will become watertight.
- When exposed to moisture and rain, tent fabrics expand to varying degrees and make it necessary to adapt the length of the guy lines. If the material becomes taut again while drying, the guy lines have to be loosened again in good time.
- Do not use any insect spray in or on the tent.
- Small leaks on the seams can be repaired with a seam spray and impregnation spray can be used for the tent skin.

● **Assembly**

Please ensure that the product is only assembled / disassembled by a competent person.

● Erecting the tent

ATTENTION: Please note that the poles are under tension and snap into the natural shape of the tent. Taking care that the release of tension does not cause any injury.

- Remove the rubber band and throw the product away from you into the air.
- Attach the fastening hooks of inner tent **2** to plastic loops on the back of the outer tent **1** (see Fig. H).
- Set up the tent with guy lines **3** and pegs **4** (see Fig. I).

● Dismantling the tent

- Grasp the centre of the upper hoops in one hand and pull the centre points of the lower hoops up to them. Start at the rear end of the tent so that the air can escape completely through the front entrance (see Fig. A-B).
- Hold the tent upright and hold all 4 hoops in one hand (see Fig. C).
- Push the top of the upper arch towards the ground and roll into the middle. Push the new hoops down with one hand while the other hand continues to hold the 4 hoops together (see Fig. D-E).
- New hoops will form as you continue to push down. Loosen the grip of the hand holding the 4 hoops together and slide all the arches into each other (see Fig. F).
- Arrange all the arches on top of each other and secure them with the rubber band (see Fig. G). You can now pack the tent in its bag.

● Cleaning and care

⚠ CAUTION! Never wash the tent in a washing machine. Otherwise the product may lose some of its ability to keep out water.

⚠ CAUTION! Never use petrol, solvent or other cleaning agents. Otherwise there is a danger of damage to the product.

Condensation can form in all synthetic tents; you should therefore air the tent as frequently as possible in order to counteract this.

- For cleaning the tent and removing any stains you should only use a cleaning agent that is specifically intended for cleaning polyester tents.
- Remove any dirt from the outer tent **1** with a soft sponge and clean water.
- Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the product. This will prevent the formation of mould, bad odours and discolouration.
- If the zipper sticks when being opened or closed, spray it with silicone spray.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 469672_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Liste des pictogrammes utilisés



Informations de sécurité
Instructions d'utilisation

TENTE DE CAMPING POP-UP

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation correcte

Ce produit est destiné à l'hébergement en voyage ou en camping. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Pour les week-ends d'été occasionnels en camping par beau temps principalement.

STANDARD UV 801- UPF 30

● Description des pièces

- 1 Tente extérieure
- 2 Tente intérieure
- 3 Cordon d'attache
- 4 Sardine
- 5 Sac de transport

● Caractéristiques techniques

Dimensions : Dimensions de la tente
extérieure : env. 247 x 148 x
112 cm (L x l x H)
Dimensions de la tente
intérieure : env. 220 x 135 x
100 cm (L x l x H)

Tête
hydrostatique  : 3000 mm

Dimensions pour
l'installation : voir Fig. J



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DANS UN ENDROIT SÛR !



MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !

Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un risque de blessure existe en cas d'assemblage incorrect. Les pièces endommagées peuvent avoir effet sur la sécurité et le fonctionnement.



ATTENTION ! Ne laissez pas des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas une structure pour l'escalade ou un jouet. Veillez à ce que personne ne grimpe ou ne s'appuie sur le produit, en particulier les enfants. Le produit pourrait se déséquilibrer et se renverser. Ceci peut entraîner des blessures et/ou des dommages.



ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

N'assemblez jamais le produit dans des conditions de vent fort.

- Choisissez un terrain aussi plat et ferme que possible pour ériger votre tente.
- Les surfaces sablonneuses réduisent la stabilité de la tente. Veillez à ce que les sardines puissent être enfoncées fermement dans le sol.

- N'enfoncez jamais les sardines dans le sol en forçant ! Le cas échéant, les cordons d'attache peuvent uniquement être tendus à l'aide d'un arceau et la sardine peut être positionnée à un autre endroit.
- Les points de raccord et les cordons d'attache doivent régulièrement être vérifiés, ainsi que la fermeté des sardines dans le sol.
- Si la tente est montée sans respecter les consignes, elle risque de s'endommager. Toute responsabilité est exclue dans un tel cas.

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE D'EMPOISONNEMENT ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'allumez pas de feu à l'intérieur du produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.
- Les mesures de précaution concernant les incendies sont indiquées sur une étiquette cousue à l'intérieur de la tente. Il est conseillé de ne pas enlever cette étiquette.
- Veuillez vous familiariser avec la réglementation locale relative à la protection contre les incendies (par exemple camping, emplacement pour tente).
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation (y compris la porte extérieure) soient toujours ouvertes afin d'éviter l'asphyxie.
- Laissez la sortie libre ! Ne bloquez pas la sortie avec des objets.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'

ÉTOUFFEMENT ! Si l'intérieur de la tente n'est pas suffisamment ventilé, il y a un risque de suffocation.

- Une ventilation supplémentaire est nécessaire en cas d'utilisation d'appareils au gaz ou d'autres appareils de combustion.

● Précautions contre les incendies

Campez en toute sécurité. Suivez ces règles de bon sens :

- Ne placez pas d'appareils chauds près des parois, du toit ou des rideaux.
- Respectez toujours les consignes de sécurité de ces appareils.
- Ne laissez jamais les enfants jouer à proximité d'appareils chauds.

- Gardez les sorties dégagées. Ne bloquez pas la sortie avec des objets.
- Assurez-vous de connaître les dispositions prises sur le site en matière de prévention des incendies.

Remarque sur les effets de la météo et du climat

- Lorsque vous choisissez l'emplacement de votre tente, vous devez toujours tenir compte de la situation locale et de son évolution possible. Le terrain se transformera-t-il en lac s'il pleut ? Tenez compte des rivières en crue et des marées montantes.
- Protégez le produit contre les vents violents et les tempêtes. Placez le produit à l'abri du vent si possible.
- Si un vent fort est prévu, remplacez les sardines normales par des sardines spéciales pour les tempêtes. Vous trouverez des informations sur les produits complémentaires utiles dans les magasins spécialisés.
- La tente doit être démontée avant de fortes chutes de neige ou une tempête.
- Enlevez la neige directement de la tente. Sinon, le produit risque de s'effondrer sous le poids.
- Veillez à ce que la tente ne soit pas trop tendue lorsqu'elle est montée, sinon elle ne pourra pas s'adapter à des conditions météo changeantes et risque de s'endommager.
- Les fermetures à zip sont des pièces d'usure et ne sont pas couvertes par les conditions de garantie.
- Le polyester de la tente est composé d'un matériau hydrofuge.
- Lors de la première pluie, il est possible que la tente ne soit pas complètement étanche. Cependant, les fils de la tente se contractent lorsqu'ils sont exposés à l'eau, de sorte qu'après un court laps de temps, la tente devient étanche.
- Sous l'effet de l'humidité et de la pluie, les toiles de tente se dilatent plus ou moins et il est nécessaire d'adapter la longueur des haubans. Si la toile se tend à nouveau pendant le séchage, les haubans doivent être desserrés à temps.

- N'utilisez pas de bombe insecticide à l'intérieur de la tente ou sur celle-ci.
- Les petits trous au niveau des coutures peuvent être réparés à l'aide d'une colle aérosol pour tissus et une bombe d'imperméabilisant peut être utilisée sur le tissu de la tente.

● Assemblage

Assurez-vous que le produit est uniquement monté ou démonté par une personne compétente.

● Montage de la tente

ATTENTION : Veuillez noter que les arceaux sont sous tension et prennent la forme de la tente tout seuls. Attention à ce que le mouvement brusque des arceaux n'entraîne pas de blessures.

- Retirez l'élastique et lancez le produit en l'air à une certaine distance.
- Attachez les crochets de fixation de la tente intérieure [2] aux boucles en plastique situées au dos de la tente extérieure [1] (voir Fig. H).
- Montez la tente avec les haubans [3] et les sardines [4] (voir Fig. I).

● Démontage de la tente

- Saisissez le centre des arceaux supérieurs d'une main et tirez les points centraux des arceaux inférieurs jusqu'à eux. Commencez par l'arrière de la tente pour permettre à l'air de s'échapper entièrement à travers l'ouverture avant (voir Fig. A-B).
- Tenez la tente à la verticale et tenez les 4 arceaux d'une main (voir Fig. C).
- Poussez le haut de l'arceau supérieur vers le sol et enroulez-le au milieu. Poussez les nouveaux arceaux vers le bas avec une main tandis que l'autre main continue à maintenir les 4 arceaux ensemble (voir Fig. D-E).
- De nouveaux cerceaux se formeront au fur et à mesure que vous continuerez à pousser vers le bas. Desserrez la main qui tient les 4 arceaux ensemble et faites glisser tous les arceaux les uns dans les autres (voir Fig. F).
- Disposez tous les arceaux les uns sur les autres et fixez-les avec l'élastique (voir Fig. G). Vous pouvez maintenant ranger la tente dans son sac.

● Nettoyage et entretien

⚠ MISE EN GARDE ! Ne lavez jamais la tente dans une machine à laver. Dans le cas contraire, le produit pourrait perdre une partie de sa capacité à empêcher l'eau de pénétrer dans la tente.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou d'autres produits de nettoyage. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.

De la condensation peut se former sur les tentes synthétiques, vous devez donc aérer la tente aussi souvent que possible pour éviter que cela ne se produise.

- Pour nettoyer la tente et en éliminer les taches, utilisez uniquement un produit de nettoyage spécialement prévu pour le nettoyage des tentes en polyester.
- Retirez la saleté de la tente extérieure [1] à l'aide d'une éponge douce et d'eau propre.
- Laissez toutes les parties du produit bien sécher avant de le ranger. Ceci évitera la prolifération de moisissures, de mauvaises odeurs et la décoloration du produit.
- Si la fermeture à zip est difficile à ouvrir ou fermer, pulvérisez du lubrifiant silicone dessus.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 469672_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Lijst van gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinformatie
Gebruiksaanwijzing

POP-UP KAMPEERTENT

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u

voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt als onderkomen tijdens het reizen en kamperen. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Voor het occasioneel kamperen in zomerweekenden bij overwegend mooi weer.

UV-STANDAARD 801- UPF 30

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Buitentent
- 2 Binnentent
- 3 Scheerlijn
- 4 Tentharing
- 5 Draagtas

● Technische gegevens

Afmetingen: Afmetingen buitentent:
ca. 247 x 148 x 112 cm
(L x B x H)
Afmetingen binnentent:
ca. 220 x 135 x 100 cm
(L x B x H)

Waterkolom : 3000 mm

Afmetingen
voor opbouw: Zie afb. J



Veiligheidsadvies

LEES DE MONTAGEHANDLEIDING VOORDAT HET PRODUCT WORDT GEBRUIKT! BEWAAR DEZE MONTAGEHANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS!

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en op de juiste wijze zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat verwondingsgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

VOORZICHTIG! Laat kinderen niet zonder toezicht achter. Het product is geen klimrek of speelgoed. Zorg ervoor dat niemand op het product klimt of leunt, vooral kinderen niet. Het product kan uit balans raken en omvallen. Dit kan leiden tot letsel en/of schade.

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL! Zet het product nooit bij felle wind in elkaar.

- Kies een zo vlak en stevig mogelijk stuk grond om uw tent op te zetten.
- Een zanderige ondergrond verlaagt de stabiliteit van de tent. Kies voor een ondergrond die de tentharingen stevig vasthoudt.
- Sla de tentharingen nooit met geweld in de grond! Wanneer nodig, verleng de scheerlijnen met behulp van een lus en plaats de tentharing in een andere locatie.

- Controleer regelmatig of alle verbindingpunten en de scheerlijnen niet beschadigd zijn en of de tentharingen nog stevig in de grond vastzitten.
- De tent kan worden beschadigd wanneer deze in de verkeerde volgorde wordt opgezet. Alle aansprakelijkheid is in deze gevallen uitgesloten.

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR OP VERGIFTIGING EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN!

- Steeek geen vuur aan in het product en houd het product uit de buurt van een warmtebron.
- Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot vuur zijn vermeld op het label dat aan de binnenkant van de tent is vastgenaaid. Het wordt aangeraden dit label niet te verwijderen.
 - Zorg ervoor dat u bekend bent met de voorschriften van de lokale brandweer (bijv. camping, tentplaats).
 - Zorg dat de ventilatieopeningen (waaronder deze op de buitendeur) altijd open zijn om het risico op verstikking te voorkomen.
 - Houd de uitgang vrij! Blokkeer de uitgang niet met objecten.

⚠️ WAARSCHUWING!

- VERSTIKKINGSGEVAAR!** Er is verstikkingsgevaar als de binnenkant van de tent onvoldoende wordt geventileerd.
- Als een gastoestel of een ander verbrandingstoestel wordt gebruikt, is extra ventilatie nodig.

● Voorzorgsmaatregelen tegen brand

Kampeer op een veilige manier. Volg deze logische regels:

- Plaats geen hete apparaten in de buurt van de wand, het dak of de gordijnen.
- Houd altijd rekening met de veiligheidsinstructies voor deze apparaten.
- Kinderen mogen niet in de buurt van hete apparaten spelen.
- Houd alle uitgangen vrij. Blokkeer de uitgang niet met objecten.
- Zorg dat u op de hoogte bent van de brandvoorzorgsmaatregelen op de locatie.

Houd rekening met de weers- en klimaatinvloeden

- Bij het selecteren van de locatie voor het opzetten van uw tent, houd altijd rekening met de lokale situatie en hoe deze kan veranderen. Zal het terrein in een meer veranderen wanneer het regent? Houd rekening met uit hun overs tredende rivieren en opkomend getij.
- Bescherm het product tegen felle wind en storm. Plaats het product in een locatie die tegen wind is beschermd, indien mogelijk.
- Als felle wind wordt voorspeld, vervang de normale tentharingen door speciale stormharingen. U kunt meer informatie over zinnvolle aanvullende producten vinden bij uw speciaalzaak.
- Breek de tent af voor hevige sneeuwval of stormachtig weer.
- Verwijder sneeuw onmiddellijk van het product, het product kan anders onder het gewicht inklappen.
- Zet de tent niet te strak op, de tent zal zich niet aan de wijzigende weersomstandigheden kunnen aanpassen en kan beschadigd raken.
- Ritssluitingen zijn slijtageonderdelen en vallen niet onder de garantie.
- Het polyester materiaal van de tent bestaat uit waterafstotend materiaal.
- Het is mogelijk dat de tent tijdens de eerste regenval niet volledig waterdicht is. De draden van de tent zullen echter samentrekken wanneer blootgesteld aan water, zodat de tent na korte tijd waterdicht zal zijn.
- De tentstof breidt in uiteenlopende mate uit bij blootstelling aan regen en vocht. Het aanpassen van de lengte van de scheerlijnen kan nodig zijn. Als het materiaal na het drogen opnieuw strak komt te staan, is het nodig om de scheerlijnen tijdig opnieuw losser te maken.
- Gebruik geen insectenspray in of op de tent.
- Kleine lekkages bij de naden kunnen worden gerepareerd met een nadenspray. Voor de buitenkant van de tent kan een impregneerspray worden gebruikt.

● Montage

Het product mag alleen worden gemonteerd/gedemonteerd door een bekwame persoon.

● De tent opzetten

LET OP: De palen staan onder spanning en klikken in de natuurlijke vorm van de tent vast. Vermijd dat het vrijgeven van de spanning verwondingen veroorzaakt.

- Verwijder de rubberen band en gooi het product weg van u in de lucht.
- Maak de bevestigingshaken van de binnentent **2** vast aan de plastic lussen van de buitentent **1** (zie Afb. H).
- Zet de tent op met de scheerlijnen **3** en haringen **4** (zie Afb. I).

● De tent afbreken

- Neem het midden van de bovenste lussen in één hand vast en trek de middelpunten van de onderste lussen ernaar toe. Start aan de achterkant van de tent zodat de lucht volledig via de ingang aan de voorkant kan ontsnappen (zie Afb. A-B).
- Houd de tent rechtop en houd alle 4 de lussen in één hand vast (zie Afb. C).
- Duw de bovenkant van de bovenste boog richting de grond en draai deze naar het midden. Duw de nieuwe lussen met één hand naar onder terwijl de andere houd de 4 lussen samenhoudt (zie Afb. D-E).
- Er worden nieuwe lussen gevormd terwijl u naar onder blijft duwen. Maak de grip van de hand die de 4 lussen samenhoudt losser en schuif alle lussen in elkaar (zie Afb. F).
- Leg alle bogen op elkaar en zet ze vast met de rubberen band (zie Afb. G). U kunt de tent nu in de zak opbergen.

● Reiniging en onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Was de tent nooit in een wasmachine. Dit kan een negatieve invloed op de waterdichtheid van het product hebben.

⚠ VOORZICHTIG! Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen. Deze kunnen het product beschadigen.

Condensatie kan in alle synthetische tenten optreden, lucht de tent aldus zo vaak mogelijk om dit te vermijden.

- Om de tent te reinigen en vlekken te verwijderen, gebruik alleen een reinigingsmiddel dat speciaal voor het reinigen van tenten van polyester is bestemd.
- Verwijder vuil van de buitentent **1** met een zachte spons en schoon water.
- Laat alle onderdelen volledig drogen voordat het product wordt opgeborgen. Dit voorkomt de vorming van schimmel, slechte geurtjes en verkleuring.
- Als de ritssluiting bij het openen of sluiten vast komt te zitten, gebruik siliconenspray.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt. De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 469672_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Lista używanych piktogramów



Informacje dotyczące bezpieczeństwa
Instrukcja obsługi

NAMIENT POP-UP

Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości.

Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Właściwe użytkowanie

Produkt nadaje się do używania jako miejsce noclegowe podczas podróży i biwakowania. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Na okazjonalne, letnie wypady weekendowe na kemping, głównie przy dobrej pogodzie.

NORMA UV 801- UPF 30

Opis części

- 1 Namiot zewnętrzny
- 2 Namiot wewnętrzny
- 3 Linka odciągowa
- 4 Szpilka
- 5 Torba transportowa

Dane techniczne

Wymiary: Wymiary tropiku:
około 247 x 148 x 112 cm
(dł. x szer. x wys.)
Wymiary sypialni:
około 220 x 135 x 100 cm
(dł. x szer. x wys.)

Wysokość Wysokość
słupa wody  : 3000 mm

Wymiary do Wymiary do
rozłożenia: patrz rys. J



Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ MONTAŻU! INSTRUKCJĘ MONTAŻU NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU!

OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!

Prosimy upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone i że zostały odpowiednio zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje ryzyko obrażeń. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i działanie.

 **OSTROŻNIE!** Nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką ani drabinką do wspinania się. Należy pilnować, aby nikt nie wspinał się na produkt ani się o niego nie opierał, zwłaszcza dzieci. Produkt mógłby stracić równowagę i mógłby się przewrócić. Mogłoby to doprowadzić do urazów i/lub uszkodzeń.

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

Nigdy i pod żadnym pozorem nie należy rozkładać produktu przy silnym wietrze.

- Do rozłożenia namiotu należy wybrać miejsce możliwie płaskie i twarde.
- Podłoże piaszczyste zmniejsza stabilność namiotu. Należy dopilnować, aby podłoże zapewniało pewne mocowanie szpilek namiotu.

- Nigdy nie należy wbijać szpilek namiotu w ziemię na siłę! W razie potrzeby linki odciągowe należy wydłużyć wyłącznie za pomocą pętli, a szpilkę namiotu wbić w innym miejscu.
- Należy regularnie sprawdzać nieuszkodzenie wszystkich połączeń i linek odciągowych, a także stabilność szpilek namiotu w podłożu.
- Rozstawienie namiotu w niewłaściwej kolejności może doprowadzić do jego uszkodzenia. W takich sytuacjach wyklucza się jakąkolwiek odpowiedzialność.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO ZATRUCIA I USZKODZENIA MIENIA! W produkcji nie wolno rozpalać ognia. Produkt należy też trzymać z dala od źródeł ciepła.

- Środki ostrożności dotyczące pożarów są podane na etykiecie wszytej wewnątrz namiotu. Zaleca się nie usuwać tej etykiety.
- Prosimy także zapoznać się z lokalnymi przepisami przeciwpożarowymi (np. kempingu, pola namiotowego itp.).
- Aby nie dopuścić do uduszenia się, należy pilnować, aby otwory wentylacyjne (w tym wejście) były cały czas otwarte.
- Wyjście musi być zawsze drożne! Nie należy blokować wyjścia jakimikolwiek przedmiotami.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO UDUSZENIA!

- Jeśli namiot nie posiada odpowiedniej wentylacji, istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku korzystania z urządzeń gazowych lub innych urządzeń spalinowych wymagana będzie dodatkowa wentylacja.

● Środki ostrożności dotyczące pożarów

Prosimy biwakować w sposób bezpieczny. Należy przestrzegać następujących zdroworozsądkowych zasad:

- Nie należy ustawiać gorących urządzeń blisko ścian, dachu lub zasłon.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpiecznego używania tych urządzeń.
- Nigdy nie należy pozwalać dzieciom bawić się w pobliżu gorących urządzeń.

- Wyjścia muszą być zawsze drożne. Nie należy blokować wyjścia jakimikolwiek przedmiotami.
- Należy koniecznie znać środki ostrożności dotyczące pożarów obowiązujące na terenie obiektu.

Prosimy brać pod uwagę wpływ pogody i klimatu.

- Przy wyborze miejsca na rozbiwie namiotu należy zawsze brać pod uwagę uwarunkowania lokalne oraz to, jak mogą się one zmienić. Czy po deszczu teren zamieni się w jezioro? Należy brać pod uwagę możliwość wzbierania rzek i nadchodzące przypiły.
- Produkt należy chronić przed silnym wiatrem i burzami. Jeśli to możliwe, produkt należy rozstawiać w miejscu osłoniętym przed wiatrem.
- Jeśli prognozowany jest silny wiatr, zwykle szpilki namiotowe należy zastąpić specjalnymi śledziami burzowymi. Informacje na temat przydatnych produktów dodatkowych znaleźć można w sklepach specjalistycznych.
- Przed intensywnymi opadami śniegu lub burzami namiot należy złożyć.
- Śnieg należy usuwać bezpośrednio z produktu. W przeciwnym razie produkt może się załamać pod jego ciężarem.
- Prosimy dopilnować, aby po rozłożeniu namiot nie był zbyt napięty; inaczej nie będzie się on w stanie dostosowywać do zmieniających się warunków pogodowych i może zostać uszkodzony.
- Zamki błyskawiczne są częściami eksploatacyjnymi (zużywającymi się) i nie są objęte gwarancją.
- Poliesterowe poszycie namiotu wykonane jest z materiału nieprzemakalnego.
- Może się zdarzyć, że podczas pierwszych opadów namiot nie będzie całkowicie wodoszczelny. Jednakże, pod wpływem wody, szwry namiotu się skurczą, przez co po krótkim czasie namiot stanie się wodoszczelny.

- Pod wpływem wilgoci i deszczu tkanina namiotu w różnym stopniu się rozszerza, co powoduje konieczność dostosowania długości linek odciągowych. Jeśli podczas schnięcia materiał ponownie się napręży, linki odciągowe należy na czas ponownie poluzować.
- Na namiocie lub w nim nie należy stosować jakichkolwiek sprayów przeciw owadom.
- Niewielkie nieszczelności na szwach można usunąć sprayem do szwów, natomiast do impregnacji powłoki namiotu można użyć sprayu impregacyjnego.

● Montaż

Prosimy upewnić się, że produkt jest montowany/demontowany wyłącznie przez kompetentną osobę.

● Rozkładanie namiotu

UWAGA: Prosimy pamiętać, że stelaż jest naprężony i rozkłada się do naturalnego kształtu namiotu. Należy uważać, aby wyzwolone naprężenie nie spowodowało obrażeń.

- Należy zdjąć gumową taśmę i wyrzucić produkt w powietrze z dala od siebie.
- Zamocować zaczepy mocujące namiotu wewnętrznego [2] o plastikowe kółka z tyłu namiotu zewnętrznego [1] (see Fig. H).
- Zamocować namiot linkami odciągowymi [3] i szpilekami [4] (patrz Rys. I).

● Składanie namiotu

- Jedną ręką chwycić za środek pętli górnych i pociągnąć do nich do góry środki pętli dolnych. Rozpocząć od tylnego końca namiotu, aby powietrze w namiocie mogło się całkowicie wydostać przez wejście z przodu (patrz Rys. A-B).
- Przytrzymać namiot pionowo i jedną ręką chwycić wszystkie 4 pętle (patrz Rys. C).
- Czubek górnego łuku docisnąć do ziemi i zwinąć do środka. Nowe pętle popchnąć jedną ręką w dół, a drugą dalej trzymać razem 4 pozostałe pętle (patrz Rys. D-E).

- Pod wpływem dociskania ich w dół nowe pętle przyjmą odpowiedni kształt. Poluzować 4 pętle trzymane w ręku i wsunąć do siebie wszystkie łuki (patrz Rys. F).
- Wszystkie łuki ułożyć jedno na drugie i zamocować gumową taśmą (patrz Rys. G). Teraz namiot można spakować do torby.

● Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ OSTROŻNIE! Namiotu nigdy nie wolno prać w pralce. Inaczej produkt może stracić swoją nieprzemakalność.

⚠ OSTROŻNIE! Nigdy nie należy używać benzyny, rozpuszczalników ani innych środków czyszczących. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia produktu.

We wszystkich namiotach syntetycznych może dojść do kondensacji pary wodnej i dlatego, aby temu zapobiec, namiot należy wietrzyć tak często, jak to tylko możliwe.

- Do czyszczenia namiotu i usuwania z niego wszelkich plam należy używać wyłącznie środków czyszczących przeznaczonych specjalnie do czyszczenia produktów poliestrowych.
- Miękką gąbką i czystą wodą należy usunąć z namiotu zewnętrznego [1] wszelkie zabrudzenia.
- Przed ponownym zapakowaniem produktu należy odczekać, aż wszystkie części dokładnie wyschną. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów i przebarwień.
- Jeśli podczas otwierania lub zamykania zacina się zamek błyskawiczny, należy go spryskać sprayem silikonowym.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 469672_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Seznam použitých piktogramů



Bezpečnostní informace
Návod k použití

SAMOROZKLÁDACÍ KEMPINKOVÝ STAN

● **Úvod**



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Správné použití**

Tento výrobek je vhodný pro ubytování při cestování a kempování. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

Pro příležitostné letní víkendové kempování v převážně hezkém počasí.

UV STANDARD 801- UPF 30

● **Popis dílů**

- 1 Vnější stan
- 2 Vnitřní stan
- 3 Kotevní šňůra
- 4 Stanový kolík
- 5 Taška na přenášení

● **Technické údaje**

Rozměry: Rozměry vnějšího stanu:
cca 247 x 148 x 112 cm
(D x Š x V)
Rozměry vnitřního stanu:
cca 220 x 135 x 100 cm
(D x Š x V)

Hydrostatická výška : 3000 mm

Rozměry pro nastavení: viz obr. J



Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PŘEČTĚTE
MONTÁŽNÍ NÁVOD! USCHOVEJTE
MONTÁŽNÍ NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!**

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není prolézačka ani hračka. Zajistěte, aby na výrobek nikdo nešplhal ani se o něj neopíral, zejména děti. Výrobek by mohl ztratit rovnováhu a převrátit se. To může vést ke zranění a/nebo poškození.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Výrobek v žádném případě nesestavujte za silného větru.

- Pro postavení stanu si vyberte co nejrovnější a nejpevnější pozemek.
- Písečný povrch snižuje stabilitu stanu. Dbejte na to, aby povrch umožňoval pevné uchycení stanových kolíků.
- Nikdy nezatloukejte stanové kolíky do země silou! V případě potřeby by se měly kotevní šňůry prodloužit pouze pomocí smyčky a stanový kolík umístit na jiné místo.
- Pravidelně kontrolujte neporušenost všech spojovacích bodů a kotevní šňůr, stejně jako pevnost stanových kolíků v zemi.

- Pokud je stan postaven v nesprávném pořadí, může dojít k jeho poškození. V takových případech je veškerá odpovědnost vyloučena.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A POŠKOZENÍ MAJETKU!

- Ve výrobku nezapalujte oheň a uchovávejte jej mimo dosah zdrojů tepla.
- Bezpečnostní opatření týkající se požárů jsou uvedena na štítku všitém do vnitřní strany stanu. Doporučujeme tento štítek neodstraňovat.
- Měli byste se také seznámit s místními předpisy o požární ochraně (např. v kempu, na stanovém tábořišti).
- Ujistěte se, že větrací otvory (včetně vnějších dvířek) jsou neustále otevřené, aby nedošlo k udušení.
- Udržujte východ volný! Neblokujte východ žádnými předměty.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Pokud není vnitřek stanu dostatečně větrán, hrozí nebezpečí udušení.
- Při použití plynových nebo jiných spalovacích spotřebičů je nutné dodatečné větrání.

● Požární opatření

Tábořte bezpečně. Dodržujte tato pravidla zdravého rozumu:

- Neumisťujte horké spotřebiče do blízkosti stěn, střechy nebo závěsů.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro tyto spotřebiče.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti horkých spotřebičů.
- Udržujte východy průchodné. Neblokujte východ žádnými předměty.
- Ujistěte se, že jste obeznámeni s protipožárními opatřeními na místě.

Všimněte si vlivu počasí a klimatu.

- Při výběru místa pro postavení stanu byste měli vždy zvážit místní situaci a její případné změny. Změní se terén při dešti v jezero? Vezměte v úvahu stoupající hladiny řek a příliv a odliv.
- Chraňte výrobek před silným větrem a bouřkou. Pokud je to možné, umístěte výrobek na místo chráněné před větrem.

- Pokud se očekává silný vítr, nahrad'te běžné stanové kolíky speciálními kolíky proti bouři. Informace o smysluplných doplňkových výrobcích najdete ve specializovaných prodejnách.
- Stan je třeba složit před silným sněžením nebo bouřlivým počasím.
- Případný sníh odstraňte přímo z výrobku. Jinak by se výrobek mohl pod tíhou zhroutit.
- Dbejte na to, aby stan nebyl při stavbě příliš napnutý, jinak by se nemusel přizpůsobit měnícím se povětrnostním podmínkám a mohl by se poškodit.
- Zipy jsou opotřebitelné díly a nevztahují se na ně záruční podmínky.
- Polyesterový materiál stanu se skládá z vodoodpudivého materiálu.
- Je možné, že při prvním dešti nebude stan zcela vodotěsný. Vlákna stanu se však pod vlivem vody smršťují, takže po krátké době se stan stane vodotěsným.
- Při vystavení vlhkosti a dešti se stanové tkaniny v různé míře rozpínají a je nutné přizpůsobit délku kotevní šňůry. Pokud se materiál během schnutí opět napne, je třeba včas kotevní šňůry uvolnit.
- Ve stanu ani na něm nepoužívejte žádné spreje proti hmyzu.
- Drobné netěsnosti na švech lze opravit sprejem na švy a impregnační sprej lze použít na plášť stanu.

● Montáž

Dbejte na to, aby výrobek montovala / demontovala pouze odborně způsobilá osoba.

● Stavba stanu

POZOR: Upozorňujeme, že tyče jsou napnuté a zacvakávají se do přirozeného tvaru stanu. Dbejte na to, aby uvolněné pnutí nezpůsobilo žádné zranění.

- ☐ Odstraňte gumičku a vyhod'te výrobek do vzduchu.
- ☐ Připevněte upevňovací háčky vnitřního stanu [2] k plastovým poutkům na zadní straně vnějšího stanu [1] (viz obr. H).

- Stan postavte pomocí kotevních šňůr **3** a kolíků **4** (viz obr. I).

● Demontáž stanu

- Uchopte střed horních obručí do jedné ruky a přitáhněte k nim středy spodních obručí. Začněte na zadním konci stanu, aby mohl vzduch zcela uniknout předním vchodem (viz obr. A-B).
- Stan držte ve vzpřímené poloze a v jedné ruce držte všechny 4 obruče (viz obr. C).
- Zatlačte horní část horního oblouku směrem k zemi a přetočte se do středu. Jednou rukou zatlačte nové obruče dolů, zatímco druhá ruka nadále drží 4 obruče pohromadě (viz obr. D-E).
- Když budete tlačít dolů, vytvoří se nové obruče. Uvolněte sevření ruky, která drží 4 obruče pohromadě, a zasuňte všechny oblouky do sebe (viz obr. F).
- Uspořádejte všechny oblouky na sebe a zajistěte je gumičkou (viz obr. G). Nyní můžete stan sbalit do tašky.

● Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ! Stan nikdy neperte v pračce. V opačném případě může výrobek ztratit část své schopnosti zadržovat vodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani jiné čisticí prostředky. Jinak hrozí nebezpečí poškození výrobku.

Ve všech syntetických stanech se může tvořit kondenzace, proto byste měli stan co nejčastěji větrat, abyste tomu zabránili.

- K čištění stanu a odstraňování případných skvrn použijte pouze čisticí prostředky, které jsou speciálně určeny k čištění polyesterových stanů.
- Případné nečistoty z vnějšího stanu **1** odstraňte měkkou houbou a čistou vodou.
- Před opětovným zabalením výrobku nechte všechny díly důkladně vyschnout. Tím se zabrání tvorbě plísní, nepříjemnému zápachu a změně barvy.
- Pokud zip při otvírání nebo zavírání drhne, nastříkejte jej silikonovým sprejem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 469672_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov



Bezpečnostné informácie

Návod na obsluhu

SAMOROZKLADACÍ KEMPINGOVÝ STAN

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Správne používanie

Tento výrobok je vhodný na ubytovanie pri cestovaní a kempovaní. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Na príležitostné letné víkendové kempovanie v prevažne priaznivom počasí.

UV ŠTANDARD 801-UPF 30

● Opis dielov

- 1 Vonkajší stan
- 2 Vnútorný stan
- 3 Kotevná šnúra
- 4 Stanový kolík
- 5 Taška na prenášanie

● Technické údaje

Rozmery: Vonkajšie rozmery stanu:
približne 247 x 148 x
112 cm (D x Š x V)
Vnútorné rozmery stanu:
približne 220 x 135 x
100 cm (D x Š x V)

Hydrostatická výška : 3000 mm

Rozmery pre
zostavenie: pozri obr. J



Bezpečnostné poznámky

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI PREČÍTAJTE
MONTÁŽNY NÁVOD! USCHOVAJTE
MONTÁŽNY NÁVOD NA BEZPEČNOM
MIESTE!**

**⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO
PORANENIA!** Uistite sa, že všetky časti sú
nepoškodené a boli správne zmontované. Pri
nesprávnej montáži existuje riziko poranenia.
Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť
a funkčnosť.

⚠ UPOZORNENIE Nenechávajte deti
pri výrobku bez dozoru. Výrobok nie je
preliezačka ani hračka. Zabezpečte, aby na
výrobok nikto neliezol ani sa oň neopieral,
najmä deti. Výrobok by sa mohol prevrátiť
a prevrátiť sa. Mohlo by to mať za následok
zranenie alebo škody.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU!
Výrobok za žiadnych okolností nemontujte
v silnom vetre.

- Na postavenie stanu si vyberte čo najrovnejšie
a najpevnejšie miesto.
- Piesočnaté povrchy znižujú stabilitu stanu.
Dbajte na to, aby povrch umožňoval pevné
uchytenie stanových kolíkov.
- Nikdy nezatíľajte kolíky stanu do zeme silou!
V prípade potreby by sa mali kotevné šnúry
predĺžiť len pomocou slučky a stanového
kolíka umiestneného na inom mieste.

- Pravidelne by sa mala kontrolovať neporušenosť všetkých spojovacích bodov a kotevných šnúr, ako aj pevnosť stanových kolíkov v zemi.
- Ak je stan postavený v nesprávnom poradí, môže dôjsť k jeho poškodeniu. V takýchto prípadoch sa zriekame akejkolvek zodpovednosti.

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A POŠKODENIA MAJETKU!

Vo výrobku nezakladajte oheň a uchovávajte ho mimo dosahu zdrojov tepla.

- Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa požiaru sú uvedené na štítku všitom vo vnútri stanu. Odporúčame vám, aby ste tento štítok neodstraňovali.
- Mali by ste sa tiež oboznámiť s miestnymi predpismi o požiarnej ochrane (napr. pre kempingové miesto, stanové táborisko).
- Uistite sa, že vetracie otvory (vrátane vonkajších dverí) sú stále otvorené, aby ste zabránili uduseniu.
- Udržujte východ voľný! Neblokujte východ predmetmi.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIE!

Ak nie je vnútro stanu dostatočne vetrané, hrozí riziko udusenía.

- Ak používate plynové alebo iné spaľovacie zariadenia, bude potrebné dodatočné vetranie.

● Protipožiarne opatrenia

Táborte bezpečne. Dodržiavajte tieto pravidlá zdravého rozumu:

- Neumiestňujte horúce spotrebiče do blízkosti stien, strechy alebo závesov.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre tieto spotrebiče.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti horúcich spotrebičov.
- Udržujte východy voľné. Neblokujte východ predmetmi.
- Uistite sa, že poznáte protipožiarne opatrenia na mieste.

Dbajte na poveternostné a klimatické vplyvy.

- Pri výbere miesta na postavenie stanu by ste mali vždy zvážiť miestnu situáciu a to, ako sa môže zmeniť. Zmení sa terén v prípade dažďa na jazero? Zohľadnite prípadné stúpajúce hladiny riek a prichádzajúci príliv a odliv.
- Chráňte výrobok pred silným vetrom a búrkami. Ak je to možné, umiestnite výrobok na miesto, ktoré je chránené pred vetrom.
- Ak sa očakáva silný vietor, nahraďte bežné stanové kolíky špeciálnymi kolíkmi proti búrke. Informácie o zmysluplných doplnkových výrobkoch nájdete v špecializovaných predajniach.
- Stan by sa mal zložiť pred silným snežením alebo búrlivým počasím.
- Odstráňte všetok sneh priamo z výrobku. V opačnom prípade sa výrobok môže pod váhou zrútiť.
- Dbajte na to, aby stan nebol pri stavaní príliš napnutý, inak by sa nemusel prispôbiť meniacim sa poveternostným podmienkam a mohol by sa poškodiť.
- Zipsy sú diely podliehajúce opotrebovaniu a nevzťahujú sa na ne záručné podmienky.
- Polyesterový materiál stanu pozostáva z vodoodpudivého materiálu.
- Je možné, že počas prvého dažďa nebude stan úplne vodotesný. Vlákna stanu sa však pod vplyvom vody stiahnu, takže po krátkom čase bude stan vodotesný.
- Pri vystavení vlhkosti a dažďu sa textilie stanu v rôznej miere rozťahujú a je potrebné prispôbiť dĺžku kotevných šnúr. Ak sa materiál počas schnutia opäť napne, je potrebné kotevné šnúry včas uvoľniť.
- V stane ani na ňom nepoužívajte žiadne spreje proti hmyzu.
- Malé netesnosti na švoch možno opraviť pomocou spreja na švy a impregnačný sprej možno použiť na plášť stanu.

● Montáž

Dbajte na to, aby montáž/demontáž výrobku realizovala iba kompetentná osoba.

● Postavenie stanu

POZOR: Upozorňujeme, že tyče sú napnuté a zacvakávajú sa do prirodzeného tvaru stanu. Pri uvoľňovaní napätia postupujte opatrne, aby nedošlo k zraneniu.

- ❑ Odstráňte gumičku a vyhod'te výrobok do vzduchu.
- ❑ Pripevnite upevňovacie háčiky vnútorného stanu [2] k plastovým pútkam na zadnej strane vonkajšieho stanu [1] (pozri obr. H).
- ❑ Stan postavte pomocou kotevných šnúr [3] a kolíkov [4] (pozri obr. I).

● Zloženie stanu

- ❑ Uchopte stred horných obruči do jednej ruky a pritiahnite k nim stredy dolných obruči. Začnite na zadnom konci stanu, aby mohol vzduch uniknúť predným vchodom (pozri obr. A-B).
- ❑ Stan držte vo zvislej polohe a v jednej ruke držte všetky 4 obruče (pozri obr. C).
- ❑ Vrchnú časť horného oblúka zatlačte smerom k zemi a zrolujte do stredy. Jednou rukou zatlačte nové obruče nadol, zatiaľ čo druhá ruka naďalej drží 4 obruče pohromade (pozri obr. D-E).
- ❑ Keď budete pokračovať v tlačení nadol, vytvoria sa nové obruče. Uvoľnite ruku, ktorá drží 4 obruče, a zasuňte všetky oblúky do seba (pozri obr. F).
- ❑ Usporiadajte všetky oblúky na seba a zaistite ich gumičkou (pozri obr. G). Teraz môžete stan zabaliť do tašky.

● Čistenie a starostlivosť o výrobok

! UPOZORNENIE! Stan nikdy neperte v práčke. V opačnom prípade môže výrobok stratiť časť svojej schopnosti zadržiavať vodu.

! UPOZORNENIE Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani iné čistiace prostriedky. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia výrobku.

Vo všetkých syntetických stanoch sa môže tvoriť kondenzát, preto by ste mali stan vetrať čo najčastejšie, aby ste tomu zabránili.

- Na čistenie stanu a odstraňovanie prípadných škvrn by ste mali používať iba čistiace prostriedky, ktoré sú špeciálne určené na čistenie polyesterových stanov.
- ❑ Odstráňte všetky nečistoty z vonkajšieho stanu [1] pomocou mäkkej špongie a čistej vody.
- ❑ Pred zabalením výrobku nechajte všetky jeho súčasti vyschnúť. Predíde sa tým vzniku plesní, zatuchliny a strate farebnosti.
- ❑ Ak pri otváraní alebo zatváraní dôjde k zaseknutiu zipsu, nastriekajte naň silikónový sprej.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 469672_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Lista de pictogramas utilizados



Información sobre seguridad
Instrucciones de uso

TIENDA DE CAMPAÑA POP UP

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso correcto

Este producto es adecuado como alojamiento en viajes y acampadas. Este producto no está destinado a un uso comercial. Para acampadas estivales ocasionales de fin de semana con tiempo principalmente bueno.

ESTÁNDAR UV 801-UPF 30

● Descripción de las piezas

- 1 Tienda exterior
- 2 Tienda interior
- 3 Viento
- 4 Piqueta de tienda
- 5 Bolsa de transporte

● Datos técnicos

Dimensiones: Dimensiones exteriores de la tienda: aprox. 247 x 148 x 112 cm (largo x ancho x alto)
Dimensiones interiores de la tienda: aprox. 220 x 135 x 100 cm (largo x ancho x alto)

Cabeza hidrostática  : 3000 mm

Dimensiones para el montaje: Ver Fig. J



Consejos sobre seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO!
¡CONSERVE CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE!

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Existe riesgo de lesiones si se monta de forma incorrecta. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No dejar a los niños sin vigilancia. El producto no es un parque infantil ni un juguete. Asegúrese de que nadie se suba o se apoye en el producto, especialmente los niños. El producto podría desequilibrarse y volcarse. Esto puede provocar lesiones y/o daños.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

En ningún caso monte el producto cuando haya viento fuerte.

- Elija un terreno lo más llano y firme posible para montar la tienda.
- Las superficies arenosas reducen la estabilidad de la tienda. Verifique que la superficie ofrezca una sujeción firme para las piquetas.

- ¡No clave nunca las piquetas en el suelo por la fuerza! Si es necesario, los vientos sólo deben extenderse con la ayuda de un lazo y la piqueta de la tienda colocada en un lugar diferente.
- Debe comprobarse periódicamente la integridad de todos los puntos de conexión y los vientos, así como la firmeza de las piquetas en el suelo.
- Si la tienda se monta en el orden incorrecto, pueden producirse daños en la tienda. En tales casos, queda excluida toda responsabilidad.

¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN Y DAÑOS

MATERIALES! No encienda fuego dentro del producto y manténgalo alejado de fuentes de calor.

- Las medidas de precaución contra incendios figuran en una etiqueta cosida en el interior de la tienda. Se recomienda no retirar esta etiqueta.
- También debes familiarizarte con las normas locales de protección contra incendios (por ejemplo, camping, emplazamiento de tiendas).
- Compruebe que las aberturas de ventilación (incluida la puerta exterior) estén abiertas todo el tiempo para evitar la asfixia.
- ¡Mantenga la salida libre! No bloquee la salida con objetos.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

Si el interior de la tienda no está suficientemente ventilado, existe riesgo de asfixia.

- Si se utilizan aparatos de gas u otros aparatos de combustión, será necesaria una ventilación adicional.

● **Precauciones contra incendios**

Acampe seguro. Siga estas reglas de sentido común:

- No coloque aparatos calientes cerca de las paredes, el techo o las cortinas.
- Respete siempre las instrucciones de seguridad de estos productos.
- Nunca permita que los niños jueguen cerca de aparatos calientes.

- Mantenga las salidas despejadas. No bloquee la salida con objetos.
- Asegúrese de conocer las medidas de precaución contra incendios en el lugar.

Tenga en cuenta los efectos del tiempo y el clima

- A la hora de elegir el lugar donde instalar la tienda, siempre hay que tener en cuenta la situación local y cómo puede cambiar. ¿Se convertirá el terreno en un lago si llueve? Tenga en cuenta la crecida de los ríos y la subida de las mareas.
- Proteja el producto contra el viento fuerte y las tormentas. Si es posible, coloque el producto en un lugar protegido del viento.
- Si se prevé viento fuerte, sustituya las piquetas normales de la tienda por unas especiales para tormentas. En las tiendas especializadas encontrará información sobre los productos complementarios más significativos.
- La tienda debe desmontarse antes de que se produzcan fuertes nevadas o tormentas.
- Retire la nieve directamente del producto. De lo contrario, el producto podría venirse abajo por el peso.
- Compruebe que la tienda no esté demasiado tensa al montarla, ya que de lo contrario podría no adaptarse a las cambiantes condiciones meteorológicas y resultar dañada.
- Las cremalleras son piezas de desgaste y no entran en las condiciones de garantía.
- El material de poliéster de la tienda es repelente al agua.
- Es posible que durante las primeras lluvias la tienda no sea completamente estanca. Sin embargo, los hilos de la tienda se contraerán al exponerse al agua, de modo que al cabo de poco tiempo la tienda quedará estanca.
- Cuando se exponen a la humedad y la lluvia, los tejidos de las tiendas de campaña se dilatan en mayor o menor medida y hacen necesario adaptar la longitud de los vientos. Si el material se tensa de nuevo durante el secado, los vientos deben aflojarse de nuevo a tiempo.
- No utilice ningún insecticida en aerosol dentro o sobre la tienda.

- Las pequeñas fugas en las costuras pueden repararse con un spray para costuras y puede utilizarse un spray de impregnación para la cubierta de la tienda.

● Montaje

Asegúrese de que el montaje/desmontaje del producto lo realice únicamente una persona competente.

● Montaje de la tienda

ATENCIÓN: Tenga en cuenta que las varillas están bajo tensión y se ajustan a la forma natural de la tienda. Tenga cuidado para que la liberación de la tensión no cause ninguna lesión.

- Retire la goma elástica y lance el producto al aire hacia fuera.
- Fije los ganchos de sujeción de la tienda interior **2** a los bucles de plástico de la parte posterior de la tienda exterior **1** (ver Fig. H).
- Instale la tienda con vientos **3** y piquetas **4** (ver Fig. I).

● Desmontaje de la tienda

- Agarre el centro de los aros superiores con una mano y tire de los puntos centrales de los aros inferiores hacia ellos. Empiece por el extremo posterior de la tienda para que el aire pueda salir completamente por la entrada delantera (ver Fig. A-B).
- Mantenga la tienda en posición vertical y sujete los 4 aros con una mano (ver la Fig. C).
- Presione la parte superior del arco superior hacia el suelo y gire hacia el centro. Presione los nuevos aros hacia abajo con una mano mientras con la otra sigue sujetando los 4 aros juntos (ver Fig. D-E).
- Se formarán nuevos aros a medida que continúe presionando hacia abajo. Afloje el agarre de la mano que sujeta los 4 aros y deslice todos los aros entre sí (ver la fig. F).
- Coloque todos los arcos uno encima de otro y fíjelos con la goma elástica (ver la fig. G). Ya puede guardar la tienda en su bolsa.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No lave nunca la tienda en la lavadora. De lo contrario, el producto puede perder parte de su capacidad para impedir la entrada de agua.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No utilice nunca gasolina, disolvente u otros productos de limpieza. De lo contrario, existe el riesgo de dañar el producto.

En todas las tiendas sintéticas puede formarse condensación, por lo que debe ventilar la tienda con la mayor frecuencia posible para contrarrestarla.

- Para limpiar la tienda y eliminar las manchas, utilice únicamente un producto de limpieza específico para tiendas de poliéster.
- Elimine la suciedad de la tienda exterior **1** con una esponja suave y agua limpia.
- Deje que todas las piezas se sequen bien antes de volver a embalar el producto. Esto evitará la formación de moho, malos olores y decoloración.
- Si la cremallera se atasca al abrirla o cerrarla, rocíela con spray de silicona.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo. La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas. La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada. La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 469672_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Liste over brugte piktogrammer



Sikkerhedsoplysninger
Brugervejledning

POP-UP CAMPINGTELT

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig

med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Korrekt brug

Dette produkt er velegnet til overnatning på rejser og camping. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Til lejlighedsvis weekendcamping om sommeren, hovedsageligt i godt vejr.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Beskrivelse af delene

- 1 Ydertelt
- 2 Indertelt
- 3 Snor
- 4 Pløk
- 5 Bæretaske

● Tekniske data

Mål: Mål på ydertelt:
Ca. 247 x 148 x 112 cm
(L x B x H)
Mål på indertelt:
Ca. 220 x 135 x 100 cm
(L x B x H)

Vandsøjletryk : 3000 mm

Mål på
opstillingsplads: Se fig. J



Sikkerhedsråd

LÆS DISSE SAMLINGSVEJLEDNINGER FØR PRODUKTET TAGES I BRUG! BEHOLD DISSE SAMLINGSVEJLEDNINGER PÅ ET SIKKERT STED!

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER! Sørg for at ingen af delene er beskadigede og at de er samlet rigtigt. Hvis delene samles forkert, kan det føre til personskader. Beskadigede dele kan påvirke produktets sikkerhed og funktion.

⚠ FORSIGTIG! Efterlad ikke børn uden opsyn. Produktet er ikke et klatrestativ eller et legetøj. Sørg for, at ingen klatrer op på eller læner sig op af produktet, særligt børn. Produktet kan miste balancen og vælte. Dette kan føre til personskader og andre skader.

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER! Produktet må aldrig sættes op i kraftig vind.

- Området, hvor teltet skal opstilles, skal være så fladt og fast som muligt.
- Sandoverflader reducerer teltets stabilitet. Sørg for at jorden er hård nok til, at teltpløkkerne kan sidde ordentligt fast i jorden.
- Teltpløkkerne må aldrig hamres i jorden! Snorene må kun forlænges med en lækken, hvor teltpløkken sættes i et andet sted.
- Snorene og teltpløkkerne skal regelmæssigt ses efter, når teltet er sat op.

- Hvis teltet sættes op i forkert rækkefølge, kan det beskadiges. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, som følge af dette.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR FORGIFTNING OG SKADER PÅ EJENDOM!

- Tænd ikke ild inde i produktet og hold produktet væk fra varmekilder.
- Brandforanstaltningerne står på mærkatet, der er syet på i teltet. Dette mærkat må ikke fjernes.
- Du skal også gøre dig bekendt med de lokale brandregler (f.eks. på campingpladser, teltpladser).
- Sørg for at ventilationsåbningerne (herunder den ydre dør) altid er åben for at undgå kvælning.
- Hold udgangen fri! Udgangen må ikke blokeres med nogen genstande.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆLNING!

- Hvis indersiden af teltet ikke ventileres ordentligt, er der risiko for kvælning.
- Hvis du bruger gas eller andre forbrændingsapparater, skal der være ekstra ventilation.

● Forholdsregler ved brand

Sikker camping. Følg disse almindelige forholdsregler:

- Varme apparater må ikke stilles i nærheden af vægge, tag eller gardiner.
- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne for disse apparater.
- Børn må aldrig lege i nærheden af varme apparater.
- Hold udgange fri. Udgangen må ikke blokeres med nogen genstande.
- Sørg for at du kender stedets brandsikkerhed.

Hold øje med vejrudsigten og klimaet.

- Når du vælger, hvor teltet skal sættes op, skal du tage eventuelle vejrændringer i betragtning. Vil området blive oversvømmet, hvis det regner? Tag venligst højde for eventuelle stigende floder og indkommende tidevand.
- Beskyt produktet mod kraftig vind og storme. Produktet skal sættes op et sted, hvor det er beskyttet mod vinden, hvis muligt.

- Hvis der varsles kraftig vind, skal du skifte de normale teltplækker med særlige stormplækker. Du kan finde oplysninger om ekstraudstyr i specialbutikker.
- Teltet skal tages ned før kraftigt snefald eller stormvej.
- Fjern al sne fra produktet. Ellers kan produktet falde sammen under sneens vægt.
- Teltet må ikke sættes for stramt op, da det ellers ikke kan tilpasse sig de skiftende vejrforhold, og det kan beskadige det.
- Lynlåsene er sliddele, som ikke dækkes af garantien.
- Teltets polyesterstof er vandafvisende.
- Det er muligt at teltet ikke er helt vandtæt, når det først bliver våd. Men teltet trækker sig sammen, når det udsættes for vand, så det bliver hurtigt helt vandtæt.
- Når teltet udsættes for fugt og regn, udvider teltstofferne sig gradvist, hvilket betyder at snorene skal tilpasses. Bliver stoffet bliver stramt igen, når det er tørt, skal snorene løsnes igen i god tid.
- Brug ikke insektspray i eller på teltet.
- Små utætheder ved sømmene kan repareres med en sømforsægler og teltet kan sprøjtes med imprægneringsspray.

● **Samling**

Produktet må kun sættes op/tages ned af en kompetent person.

● **Sådan sættes teltet op**

VIGTIGT: Bemærk, at stængerne er under spænding og tilpasser sig automatisk teltets form. Pas på, når du folder produktet ud, da det frigiver en spænding.

- ☐ Fjern elastikkerne og kast produktet op i luften og væk fra dig selv.
- ☐ Spænd inderteltets **2** kroge fast til plastikplækkerne bag på yderteltet **1** (se fig. H).
- ☐ Sæt teltet op med snorene **3** og plækkerne **4** (se fig. I).

● Sådan pakkes teltet ned

- Tag fat midt i de øvre bøjler med den ene hånd, og træk midten af de nederste bøjler op til dem. Start med bagsiden af teltet, så luften kan strømme helt ud gennem indgangen på forsiden (se fig. A-B).
- Hold teltet oprejst og hold alle 4 bøjler med den ene hånd (se fig. C).
- Tryk toppen af den øverste bue mod jorden og rul ind i midten. Tryk de nye bøjler ned med den ene hånd, samtidig med at du fortsat holder de 4 bøjler sammen (se fig. D-E).
- Der dannes nye bøjler, når du fortsætter med at trykke ned. Slip de 4 bøjler, og tryk alle buerne ind i hinanden (se fig. F).
- Anbring alle buerne oven på hinanden og spænd dem fast med elastikken (se fig. G). Du kan nu pakke teltet i tasken.

● Rengøre og pleje produktet

⚠ FORSIGTIG! Teltet må aldrig vaskes i vaskemaskinen. Hvis dette gøres, mister produktet dets evne til at holde vand ude.

⚠ FORSIGTIG! Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller andre rengøringsmidler. Ellers kan produktet beskadiges.

Der kan dannes kondens i alle syntetiske produkter. Derfor skal teltet regelmæssigt luftes ud, for at undgå dette.

- Ved rengøring af teltet og fjernelse af pletter, må der kun bruges rengøringsmidler, der er beregnet til rengøring af polyestertelte.
- Fjern eventuelt skidt på yderteltet **1** med en blød svamp og rent vand.
- Sørg for at alle delene er helt tørre, før produktet pakkens sammen igen. På denne måde undgår du skimmelsvamp, dårlig lugt og misfarvning.
- Hvis lynlåsen sætter sig fast, når den åbnes eller lukkes, skal den sprøjtes med silikonespray.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarde og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forelagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 469672_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Elenco dei simboli utilizzati



Avvertenza di sicurezza
Istruzioni per l'uso

TENDA DA CAMPEGGIO POP UP

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto all'uso come alloggio durante i viaggi e in campeggio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

È adatto anche per trascorrere occasionali fine settimana in campeggio con clima estivo e mite.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Descrizione delle parti

- 1 Tenda esterna
- 2 Tenda interna
- 3 Tirante
- 4 Paletto
- 5 Borsa di trasporto

● Specifiche tecniche

Dimensioni: Dimensioni tenda esterna:
circa 247 x 148 x 112 cm
(L x l x H)
Dimensioni tenda interna:
circa 220 x 135 x 100 cm
(L x l x H)

Colonna d'acqua : 3000 mm

Dimensioni del sito di
installazione: vedere Fig. J



Avvertenze di sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO IN UN LUOGO SICURO.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e assemblati correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.

 ATTENZIONE! Non lasciare i bambini senza supervisione. Il prodotto non è una struttura di arrampicata né un giocattolo. Assicurarsi che nessuna persona, in particolare i bambini, salga o si appoggi al prodotto. Il prodotto può sbilanciarsi e ribaltarsi, con il rischio di lesioni e/o danni.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

Non assemblare il prodotto per alcun motivo in presenza di forte vento.

- Selezionare un terreno il più possibile piatto e solido su cui installare la tenda.
- Le superfici sabbiose riducono la stabilità della tenda. Assicurarsi che la superficie sia in grado di trattenere saldamente i paletti della tenda.
- Non inserire i paletti della tenda nel terreno con forza. Se è necessario estendere i tiranti, usare un anello e posizionare il paletto in un altro punto.

- Verificare regolarmente che tutti i punti di collegamento e i tiranti siano intatti e che i paletti della tenda siano inseriti saldamente nel terreno.
- La tenda può subire danni se non viene assemblata nell'ordine corretto. Tali danni non sono coperti dalla garanzia.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI AVVELENAMENTO E DANNI MATERIALI!

- Non accendere fuochi all'interno del prodotto e tenerlo lontano da fonti di calore.
- Le misure precauzionali relative agli incendi sono riportate sull'etichetta cucita all'interno della tenda. Si raccomanda di non rimuovere tale etichetta.
- Familiarizzarsi inoltre con le normative antincendio locali (ad esempio siti di campeggio, piazzole per tende).
- Per evitare il rischio di soffocamento, assicurarsi che le aperture di ventilazione (inclusa la porta esterna) siano sempre aperte.
- Mantenere l'uscita sgombra. Non bloccare l'uscita con alcun oggetto.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

- Se l'interno della tenda non è adeguatamente ventilato sussiste il rischio di soffocamento.
- Se si utilizzano apparecchi alimentati a gas o altri combustibili, è necessario garantire una maggiore ventilazione.

● Precauzioni contro gli incendi

Rispettare le seguenti regole di buon senso

- Non posizionare apparecchi caldi in prossimità delle pareti, del tetto o delle tende.
- Rispettare le avvertenze di sicurezza di tali apparecchi.
- Non permettere ai bambini di giocare in prossimità di apparecchi caldi.
- Mantenere le uscite sgombre. Non bloccare l'uscita con alcun oggetto.
- Familiarizzarsi con le precauzioni contro gli incendi del sito.

Conseguenze degli eventi meteorologici

- Per selezionare il luogo in cui installare la tenda è necessario prendere in considerazione l'ambiente locale e gli eventuali cambiamenti delle condizioni meteorologiche. Il terreno diventerà un lago in caso di pioggia? Sono presenti fiumi che potrebbero ingrossarsi o sono previste maree?
- Proteggere il prodotto da forti venti e temporali. Installare il prodotto in un luogo protetto dal vento, se possibile.
- Se sono previste forti raffiche di vento, sostituire i paletti standard con degli speciali paletti per temporali. Recarsi presso negozi specializzati per ottenere informazioni su prodotti supplementari utili.
- Rimuovere la tenda in previsione di abbondanti nevicate o temporali.
- Rimuovere eventuali accumuli di neve sul prodotto per evitare che possa crollare sotto il peso.
- Dopo averla assemblata, assicurarsi che la tenda da non sia eccessivamente tesa; in caso contrario non sarà in grado di adattarsi al cambiamento delle condizioni meteorologiche e potrebbe subire danni.
- Le cerniere lampo sono parti soggette a usura e non sono coperte dalla garanzia.
- Il materiale in poliestere della tenda è idrorepellente.
- Durante le prime piogge la tenda potrebbe non essere completamente impermeabile. Tuttavia, i fili della tenda si contraggono dopo essere stati esposti all'acqua; in breve tempo la tenda diventerà impermeabile.
- Dopo essere stato esposto a pioggia e umidità, il tessuto della tenda si espanderà in varia misura, e potrebbe essere necessario regolare la lunghezza dei tiranti. Se il materiale ritorna teso dopo essersi asciugato, allentare tempestivamente i tiranti.
- Non usare spray per insetti dentro o sopra la tenda.
- Piccoli strappi lungo le cuciture possono essere riparate con un apposito spray; inoltre, è possibile ricoprire il tessuto della tenda con uno spray impermeabilizzante.

● **Assemblaggio**

Il prodotto deve essere assemblato/disassemblato esclusivamente da persone competenti.

● **Installazione della tenda**

ATTENZIONE! I pali della tenda sono in tensione e, all'apertura, assumeranno la forma della tenda. Prestare attenzione a evitare lesioni dovute al rilascio della tensione.

- ❑ Rimuovere eventuali elastici e lanciare il prodotto in aria, lontano da sé.
- ❑ Fissare i ganci della tenda interna **2** agli anelli in plastica sul retro della tenda esterna **1** (Fig. H).
- ❑ Ancorare la tenda con i tiranti **3** e i paletti **4** (Fig. I).

● **Disassemblaggio della tenda**

- ❑ Afferrare il centro degli anelli superiori con una mano e avvicinare i punti centrali degli anelli inferiori. Iniziare dalla parte posteriore della tenda, affinché l'aria fuoriesca completamente dall'apertura anteriore (Fig. A-B).
- ❑ Tenere la tenda in posizione verticale e tenere tutti i 4 anelli in una mano (Fig. C).
- ❑ Spingere l'estremità dell'arco superiore verso il terreno e arrotolarlo verso il centro. Spingere i nuovi anelli verso il basso con una mano, continuando a tenere insieme i 4 anelli con l'altra mano (Fig. D-E).
- ❑ Continuando a spingere la tenda verso il basso si formeranno nuovi anelli. Allentare la presa della mano che tiene insieme i 4 anelli e fare scorrere tutti gli archi uno dentro l'altro (Fig. F).
- ❑ Disporre gli archi uno sopra l'altro e fissarli con l'elastico (Fig. G). Quindi inserire la tenda nella borsa di trasporto.

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ ATTENZIONE! Non lavare la tenda in lavatrice per evitare di ridurne le proprietà idrorepellenti.

⚠ ATTENZIONE! Non usare benzina, solventi o altri detersivi perché possono danneggiare il prodotto.

Su tutte le tende sintetiche può formarsi della condensa; pertanto, arieggiare il prodotto il più frequentemente possibile per contrastare il fenomeno.

- Per pulire la tenda e rimuovere eventuali macchie, usare esclusivamente un detersivo specifico per la pulizia di tende in poliestere.
- ❑ Rimuovere eventuale sporcizia dalla tenda esterna **1** con una spugna morbida e acqua pulita.
- ❑ Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori o scolorimenti, lasciare che tutte le parti si asciughino completamente prima di riporre il prodotto nella confezione
- ❑ Se la cerniera si inceppa durante l'apertura o la chiusura, lubrificarla con del silicone spray.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 469672_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

A használt piktogramok listája



Biztonsági információk
Használati útmutató

POP-UP KEMPINGSÁTOR

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első

üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizzze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Megfelelő használat

Ez a termék szállásként is használható utazás és kempingezés közben. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. Alkalmi nyári hétvégi kempingezéshez főleg szép időben.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Külső sátor
- 2 Belső sátor
- 3 Feszítőkötél
- 4 Sátor rögzítőrúd
- 5 Hordozótáska

● Műszaki adatok

Méretek:

Külső sátor méretei:

kb. 247 x 148 x 112 cm
(Ho X Szé X Ma)

Belső sátor méretei:

kb. 220 x 135 x 100 cm
(Ho X Szé X Ma)

Hidrosztatikus fej  : 3000 mm

Felállítási méret: Lásd: J ábra



Biztonsági tanácsok

KÉRJÜK, A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT! AZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN!

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően van összeszerelve. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

 VIGYÁZAT! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem mászóka vagy játék. Gondoskodjon arról, hogy senki nem mászon fel, és ne dőljön a termékre, különösen gyermekek ne. A termék kibillenhet az egyensúlyából, és felborulhat. Ez sérüléseket és/vagy rongálódásokat okozhat.

 VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje össze a terméket erős szélben.

- A sátor felállításához válasszon olyan területet, amely a lehető leglaposabb és legkeményebb.
- A homokos felületek csökkentik a sátor stabilitását. Kérjük, ellenőrizze, hogy a felület szilárd tartást biztosít-e a sátor rögzítőrúdaknak.

- Soha ne verje erővel a földbe a sátor rögzítőrudakat! Ha szükséges, a feszítőköteleket egy hurok segítségével kell kibővíteni, és a sátor rögzítőrudat másik helyre kell helyezni.
- Az összes csatlakozási pont és a feszítőkötelek épségét, valamint a sátor rögzítőrudak feszességét a talajban rendszeresen ellenőrizni kell.
- Ha a sátrat rossz sorrendben állítják fel, az megrongálhatja a sátrat. Ilyen esetekben minden felelősség kizárt.

⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉS ÉS VAGYONI KÁR VESZÉLYE!

- Ne gyújtson tüzet a termékben, és tartsa távol a hőforrásoktól.
- A tüzekre vonatkozó óvintézkedések a sátor belsejébe felvarrt címkén vannak feltüntetve. Javasoljuk, hogy ne távolítsa el ezt a címkét.
- Ismerje meg a helyi tűzvédelmi előírásokat (pl. táborhely, sátor rögzítése).
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások (beleértve a külső ajtót is) mindig nyitva legyenek a fulladás elkerülése érdekében.
- Tartsa szabadon a kijáratot! Ne blokkolja a kijáratot tárgyakkal.

⚠ FIGYELEMTETÉS!

FULLADÁSVESZÉLY! Ha a sátor belseje nem megfelelően szellőzik, fulladás veszélye áll fenn.

- Gázüzemű vagy más tüzelőberendezés használata esetén kiegészítő szellőztetés szükséges.

● Óvintézkedések tűz esetére

Táborozzon biztonságosan. Kövesse ezeket az ésszerű szabályokat:

- Ne helyezzen forró készülékeket a falak, a tető vagy a függönyök közelébe.
- Mindig tartsa be az ezekre a készülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek forró készülékek közelében játszanak.
- Tartsa szabadon a kijáratokat. Ne blokkolja a kijáratot tárgyakkal.
- Ismerje meg a helyszínre vonatkozó tűzbiztonsági intézkedéseket.

Vegye figyelembe az időjárás és az éghajlat hatásait

- A sátor felállítási helyének kiválasztásakor mindig vegye figyelembe a helyi adottságokat és azt, hogy ezek hogyan változhatnak. A területen kialakuló-e tó, amikor esik? Kérjük, vegye figyelembe a folyók emelkedő vízszintjét és a közelgő dagályokat.
- Védje a terméket erős szélről és viharoktól. A terméket szélvédett helyre tegye, ha lehet.
- Erős szél esetén cserélje ki a normál sátor rögzítőrudakat speciális viharhoz való rögzítőrudakra. Ésszerű kiegészítő termékekről a szakszettekben talál információt.
- A sátrat le kell bontani heves hóesés vagy viharos időjárás előtt.
- Távolítsa el a havat közvetlenül a termékről. Ellenkező esetben a termék a súly alatt összeomolhat.
- Ellenőrizze, hogy a sátor nem túl feszes-e, amikor felállítják, különben nem lesz képes alkalmazkodni a változó időjárási körülményekhez, és megsérülhet.
- A cipzárak kopó alkatrészek, és nem vonatkoznak rájuk a garanciális feltételek.
- A sátor poliészter anyaga vízlepergető anyagból áll.
- Lehetséges, hogy az első eső alatt a sátor nem lesz teljesen vízálló. A sátor szálai azonban összehúzódnak, amikor víz éri őket, így rövid idő elteltével a sátor vízállóvá válik.
- Ha nedvességnak és esőnek van kitéve, a sátorszövetek különböző mértékben bővülnek, és a feszítőkötelek hosszát igazítani kell. Ha az anyag száradás közben ismét feszessé válik, akkor a feszítőköteleket jó időben újra meg kell lazítani.
- Ne használjon rovarirtó spray-t a sátorban, és ne fújja rá.
- A varratokon lévő kis szivárgások varratjavító spray-vel javíthatók, és impregnáló spray használható a sátor anyagához.

● Összeszerelés

Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a terméket csak hozzáértő személy szerelje össze/szét.

● A sátor felállítása

FIGYELEM: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a rudak megfeszülnek, és a felveszik a sátor természetes formáját. Ügyeljen arra, hogy a feszültség megszűnése ne okozzon sérülést.

- Vegye le a gumiszalagot, és önmagától elfelé dobja el a terméket a levegőbe.
- Rögzítse a belső sátor rögzítőhorgait **[2]** a külső sátor hátulján lévő műanyag hurkokhoz **[1]** (lásd: H ábra).
- Állítsa fel a sátrat a feszítőkötelekkel **[3]** és a rögzítőrudakkal **[4]** (lásd: I ábra).

● A sátor lebontása

- Fogja meg a felső hurkok közepét az egyik kezében, és húzza fel hozzájuk az alsó hurkok középpontjait. Kezdje a sátor hátsó végénél, hogy a levegő teljesen távozni tudjon az első bejáraton (lásd: A–B ábra).
- Tartsa függőlegesen a sátrat, és tartsa mind a 4 hurkot egy kézben (lásd: C).
- Nyomja a felső ív csúcsát a talaj felé, és mozgassa közép felé. Nyomja le az új hurkokat az egyik kezével, miközben a másik kezével továbbra tartja a 4 hurkot (lásd: D–E).
- Új hurkokat alakít ki, ahogy tovább nyomja. Lazítson a 4 hurkot tartó kéz fogásán, és csúsztassa egymásba az összes ívet (lásd: F ábra).
- Rendezze az összes ívet egymás felé, és rögzítse őket a gumiszalaggal (lásd: G ábra). Most már a sátrat be tudja rakni a táskájába.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne mossa a sátrat mosógépben. Ellenkező esetben a termék nem lesz képes távol tartani a vizet.

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy más tisztítószeret. Ellenkező esetben fennáll a termék károsodásának veszélye.

A kondenzáció minden szintetikus sátorban előfordulhat; ennek ellensúlyozására a lehető leggyakrabban szellőztetnie kell a sátrat.

- A sátor tisztításához és a foltok eltávolításához csak olyan tisztítószeret használjon, amely kifejezetten poliészter sátrak tisztítására szolgál.

- Puha szivaccsal és tiszta vízzel távolítsa el a szennyeződést a külső sátorról **[1]**.
- A termék elrakása előtt hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon. Ez megakadályozza a penész kialakulását, a rossz szagokat és az elszíneződést.
- Ha a cipzár le- vagy felhúzás közben elakad, akkor fújjon rá szilikon spray-t.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 469672_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu